

FM 154
3

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

საქართველოს
საზღვარგარეთო
კავშირების
სამსახური

უ. მუხველიძე

თინათინი აჩი

ოპერიდან „ამბავი ტარიელისა“

(სოპრანოსათვის)



შ. მშველიძე

АРИЯ ТИНАТИН

Из оперы „СКАЗАНИЕ О ТАРИЭЛЕ“

(для сопрано)

თბილისი
საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი

Тбилиси
Музыкальный фонд Грузинской ССР

1 9 4 7





თინათინის არია

АРИЯ ТИНАТИН

მუსიკა შ. შველიძისა

Музыка Ш. Швелидзе

ტექსტი შ. რუსთაველისა

Текст Ш. Руставели

ლიბრეტო ა. ფალავახის

Либретто А. Пагава

რუსული თარგმანი ა. ნეიშანისა

Русский перевод А. Неймана

Andantino.

Piano. *mf*

Handwritten notes: *mf*, *f*

mf *f*

ხელ-მწი-ფე-ო! თუ ცუდი რა-მე გი-ნახავს მა-ცდუ-რი ა-ნუ ქა- ჯი-
 Ве-ли-кий царь! Ес-ли то-де кем-ты встре-тил-ся, Дья-вол-злой иль нечис- тый

ა, ა-მისთვის ნე-ტავრადსკმუნავ თა-ვი რად გა-გი-სა-ჯი-ა.
 дух. сги-нет он и раз-ве-ет-ся, Толь-ко лишь зря тре-вожишь-ся.

p



ქართული
საზოგადოებრივი ბიბლიოთეკა

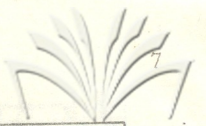
Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 12/8. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics:
 მე ა - მას ვარჩევ: მე - ფე ხარ.
 Я со - ве - ту - ю: Ведь ты царь!

The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* and a second ending bracket with a fermata over the final measure.

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics:
 მე - ფე-თა ზე - დანმფლობელი, შორს ა - რისტკვე - ნი სა - ზღვა -
 Са - мо - дер - жав - но власту - ешь, Цар - ство тво - е из кра - я

The piano accompaniment includes dynamic markings of *m.s.* (mezzo-soprano) and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.



საქართველოს
საქართველოს

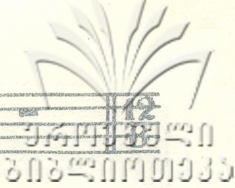
მას ხა - ხვო - დო ხვო - ოო
 Кто ни - будь да встре - тил ,

ვობ - მგ ვა - მთ - ჩხდგ - ბის მა -
 вер - но и лег - ко на -пасть

FM 154/3

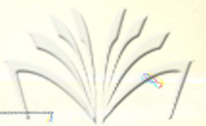
სწავ - ლე-ლად, თვა - რემ ეშმა ჰხვენე-ბი - ა
 на сле - ды, иль я-вил-ся сам са-та-на

rit.



ლბინთა უნ-თა უე-ცამცვლოლად.
и те - ре-бит ду-ши по - кой.

Cadenza.



ა ა ა ა ა ა მე ა - მას ვარ-გევ:
ა ა ა ა ა ა Я со - ве - ту - ъ:

მე - ვე ხარ, მე - ვე.თა მე - დახმფლობელი,
ведь ты царь, са - мо.дер - жав - но вла.ствуемь,

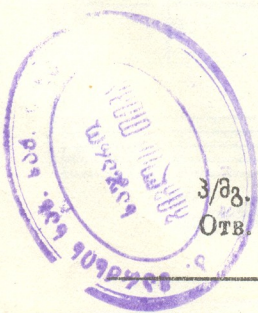
შოის ა - რის თქვე-ნი სა - ზღვა - რი, ბრძა-ნე-და მო - უ-
цар - ство тво - е из кра - я в край, и не.пре.ло - жен

63/5

48-65

საქართველოს
ბიბლიოთეკა

ფასი
Цена 4 მან.
руб.



პ/მგ. რედაქტორი გრ. ჩხივადზე
Отв. редактор Гр. Чхивадзе

ტექნ. ხელმძღვ. პ. შირაძე
Тех. руков. П. Ширапов

УЭ 02319

Отпечатано Картфабрикой № 8 ГУГК при Совете Министров СССР
Зак. № 45-47

Тираж 1000

011X